



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

축구 스타 안디스와 / Andiswa star du

football

Written by: Eden Daniels

Illustrated by: Eden Daniels

Translated by: (ko) Jong Yong Park, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



(imageless edition)

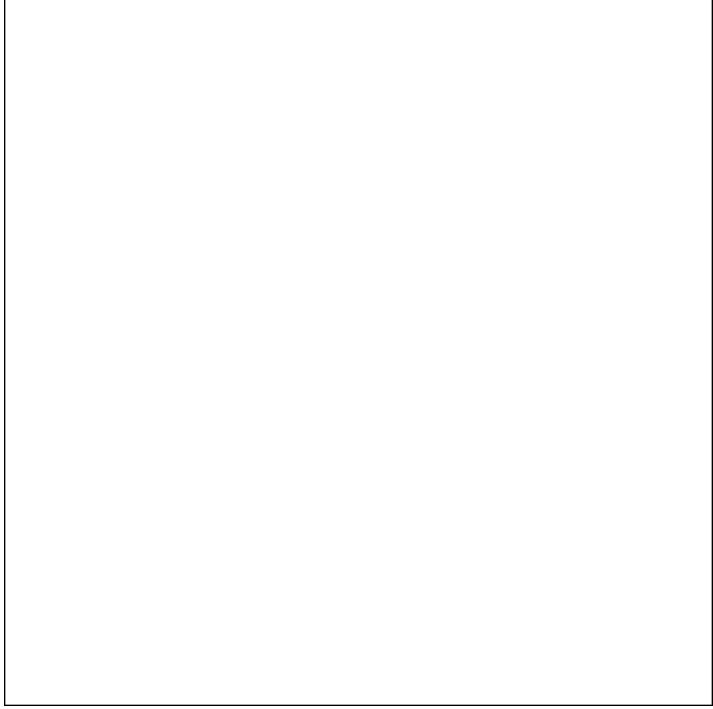
|| Level 2

🗣️ Korean / French

📖 Jong Yong Park

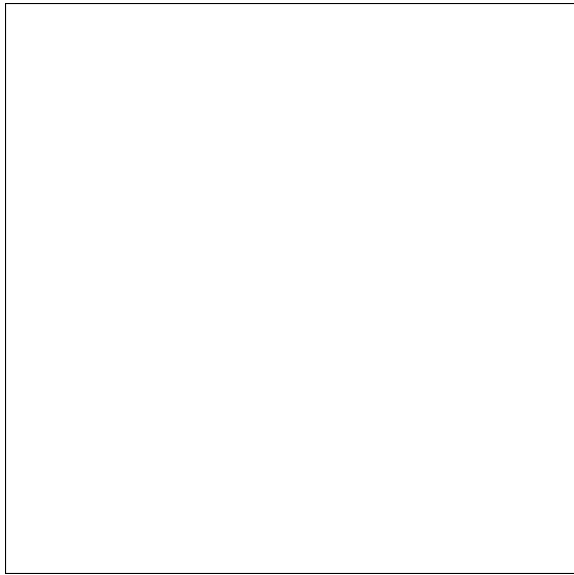
👤 Eden Daniels

✍️ Eden Daniels



Andiswa star du football

축구 스타 안디스와



안디스와는 남자아이들이 축구를 하는 것을 보아요.
그녀는 같이 뛰고 싶어요. 그녀는 같이 연습 할 수 있
는지 코치에게 물었어요.

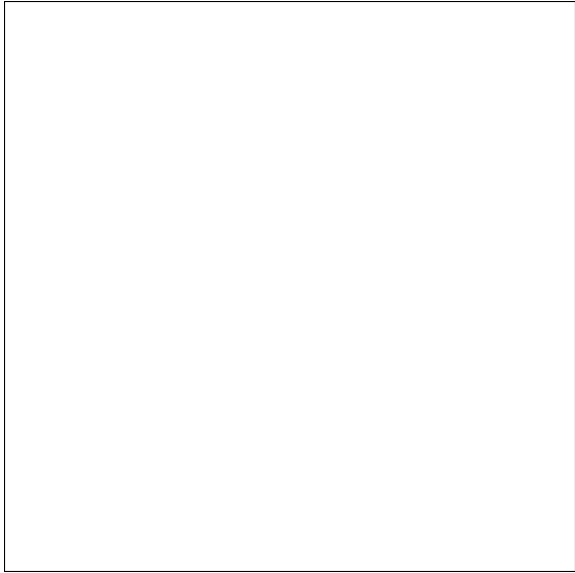
...

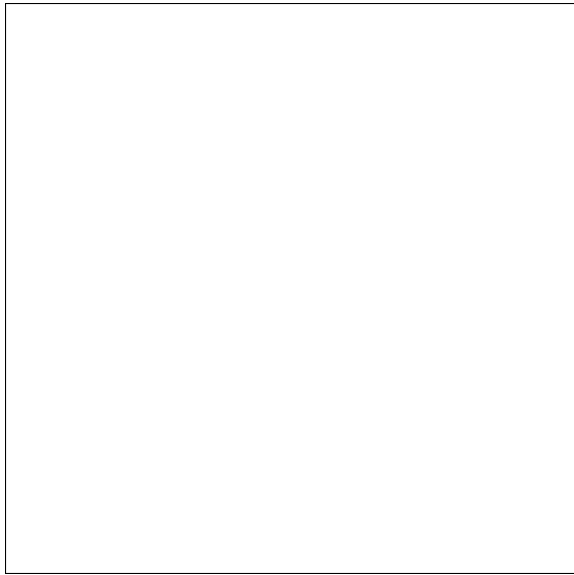
Andiswa regardait les garçons jouer au
football. Elle souhaitait pouvoir les joindre. Elle
demanda si elle pouvait pratiquer avec eux.

Le coach mit ses mains sur ses hanches. « À cette école, seulement les garçons ont le droit de jouer au football, » a-t-il dit.

...

코치는 허리 위에 손을 댄 채, "이 학교에선, 남자아이들만 축구를 할 수 있어." 그가 말했다.

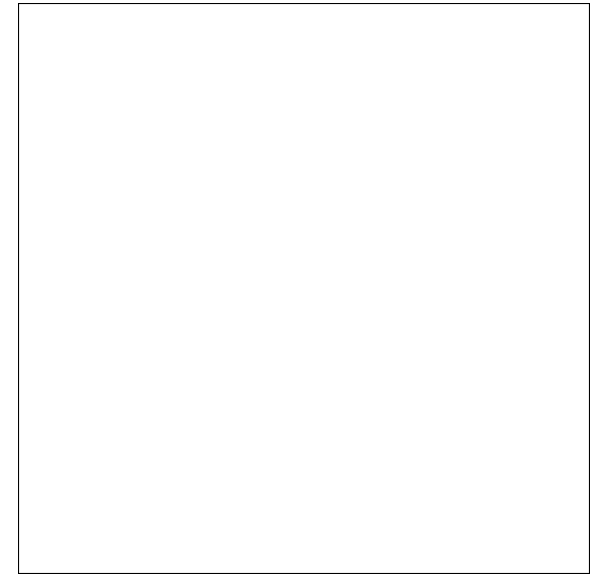




남자아이들은 그녀에게 가서 네트볼을 하라고 말했어요. 네트볼은 여자아이들을 위한 것이고 축구는 남자아이들을 위한 것이라고 말했어요. 안디스와는 속상했어요.

...

Les garçons lui ont dit d'aller jouer au netball. Ils ont dit que le netball est pour les filles et que le football est pour les garçons. Andiswa était fâchée.



관중은 기뻐서 난리였어요. 그날부터, 여자아이들도 학교에서 축구를 할 수 있게 되었어요.

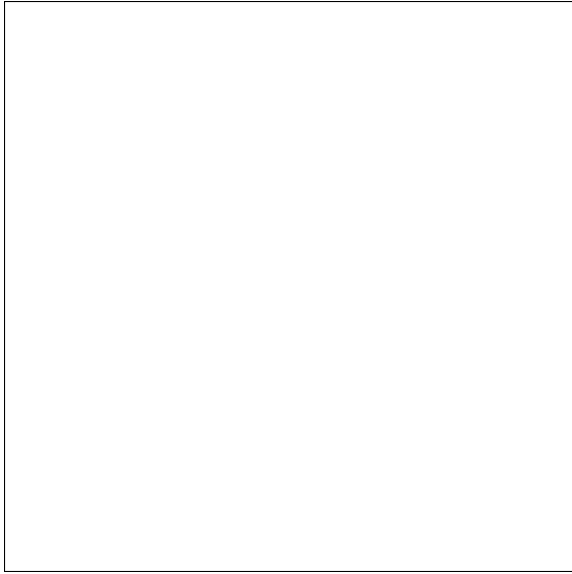
...

La foule devint folle de joie. Depuis ce jour, les filles ont le droit de jouer au football à l'école.

Pendant la deuxième période du match, un des garçons passa le ballon à Andiswa. Elle se déplaça très rapidement vers le poteau du but. Elle botta le ballon fort et compta un but.

...

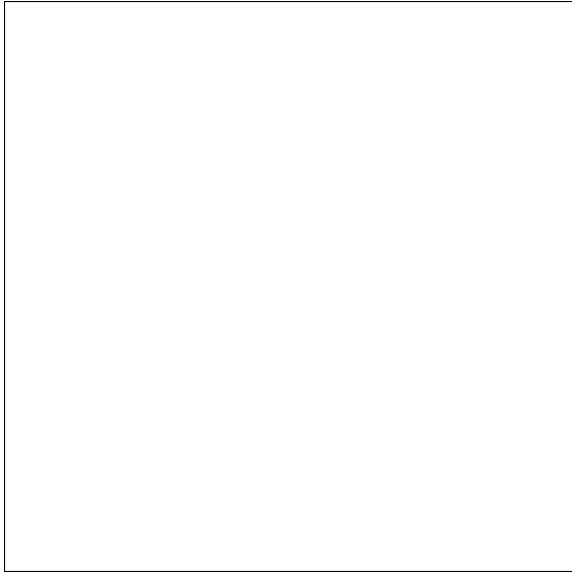
후반전에 한 남자가 아이가 안디스와의 패스했어요. 그녀는 문대를 향해 아주 빨리 움직였어요. 강하게 공을 차고 점수를 따냈어요.

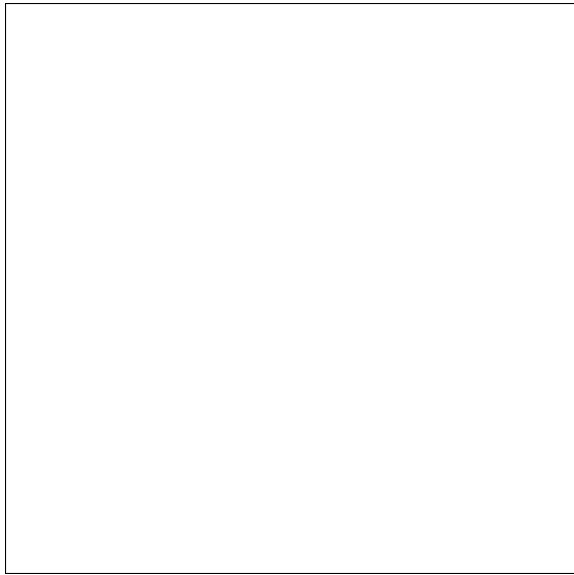


Le lendemain, l'école avait un grand match de football. Le coach était inquiet parce que son meilleur joueur était malade et ne pouvait pas jouer.

...

그 다음 날, 학교에선 큰 축구 경기가 열렸어요. 코치는 가장 뛰어난 선수들이 아파서 뛸 수 없는 것 때문에 걱정했어요.

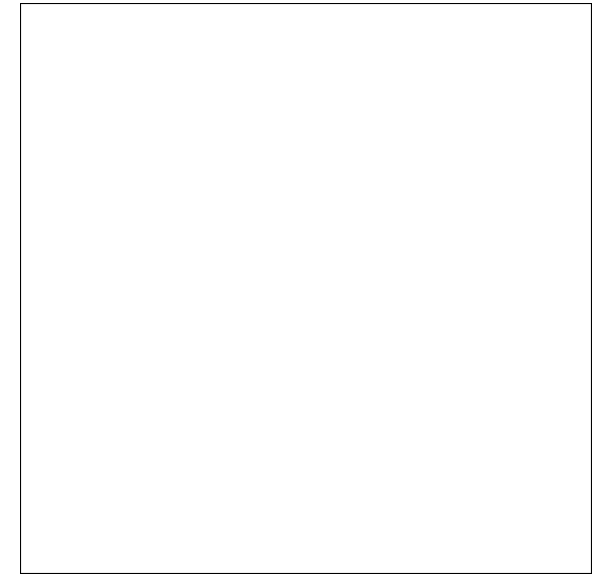




안디스와는 코치에게 달려가서 뛰게 해달라고 졸랐어요. 코치는 어떻게 해야 할 지 몰랐어요. 그리곤 안디스와가 같이 뛠 수 있다고 결정했어요.

...

Andiswa courut vers le coach et le supplia de la laisser jouer. Le coach ne savait pas quoi faire. Finalement, il décida de laisser Andiswa rejoindre l'équipe.



경기는 힘들었어요. 누구도 하프타임 까지 점수를 내지 못했어요.

...

Le match fut difficile. À la mi-temps, il n'y avait pas une seule personne qui avait encore compté de but.